

TOOL MOVER

Manual de servicio Volteador Tecdos



Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

Contenido:

1. Prólogo	Página 3
1.1. Indicaciones Generales	Página 3
1.2. Componentes principales del volteador	Página 4
1.2.1. Esquema	Página 4
1.2.2. Detalle del bastidor	Página 5
1.3. Límites de aplicación del volteador	Página 6
1.3.1. Utilización apropiada	Página 6
1.4. Personal de operación en el volteador	Página 6
1.4.1. Personal de operación	Página 6
1.4.2. Personal de transporte	Página 6
2. Indicaciones de seguridad	Página 7
2.1. Definición de símbolos e indicaciones	Página 7
2.2. Generalidades	Página 7
2.3. Mantenimiento y conservación	Página 8
3. Descripción	Página 9
3.1. Generalidades	Página 9
3.2. Descripción de funciones	Página 9
4. Puesta en marcha	Página 11
4.1. Transporte	Página 11
4.2. Lugar de ubicación y demanda de lugar	Página 11
4.3. Puesta en marcha del volteador	Página 12
4.4. Procedimientos para caso de accidente o avería	Página 12
5. Manipulación del volteador	Página 13
5.1. Carga del volteador	Página 13
5.2. Maniobra de volteo	Página 14
5.3. Operaciones de mantenimiento realizadas sobre el volteador	Página 15
5.4. Descarga del volteador	
5.5. Instrucciones de lubricación y lubricantes recomendados	Página 15
5.6. Ajuste y tensado de la cadena	página 16
6. Sustitución de piezas de desgaste	Página 17
6.1. Sustitución de la cadena	Página 17
6.2. Sustitución de las ruedas con pestaña	Página 17
6.3. Sustitución de la plancha de amortiguación	Página 17

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

1. Prólogo

1.1. Indicaciones Generales

Este manual le ayudará a utilizar el volteador RUD de modo seguro, adecuado y rentable. Si Usted sigue las indicaciones de este manual, podrá:

- aumentar la fiabilidad y la vida útil del volteador la RUD
- evitar riesgos
- reducir tiempos de reparación y tiempos improductivos.

Este manual deberá:

- **estar siempre a disposición en el lugar de trabajo,**
- **ser leído y aplicado por cada persona, que realice trabajos en el volteador, o bien en el lugar de instalación.**

El volteador RUD fue fabricado de acuerdo al estado actual de la tecnología y conforme a las normativas de seguridad reconocidas. No obstante, un manejo indebido y un uso incorrecto, pueden ocasionar peligros para el cuerpo y la vida del usuario o de terceros, además de producir efectos perjudiciales en el volteador y para otros equipos de trabajo.

Las piezas de repuesto deberán responder a las exigencias técnicas establecidas por RUD. Esto quedará garantizado mediante el empleo de repuestos originales, que están sometidos a un permanente control de calidad respaldado por una gestión de control de calidad, según ISO 9001. Los repuestos no originales, bajo ciertas circunstancias, podrían modificar características del proyecto original de la instalación y ocasionar defectos tan importantes que excedan los límites de responsabilidad de Cadenas RUD.

Las tareas de mantenimiento, deberán ser realizadas en un taller debidamente equipado. El mantenimiento y la reparación deberán estar exclusivamente a cargo de personal especializado y autorizado por el fabricante.

Este manual se realizó con el mayor cuidado posible y consta de 17 páginas. No obstante, si Usted desea más información, le solicitamos sirva dirigirse a:

RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen/Germany
Telefon +49 7361 504-0
Telefax +49 7361 504-1523
rudketten@rud.com
www.rud.com

© 2016 RUD Ketten

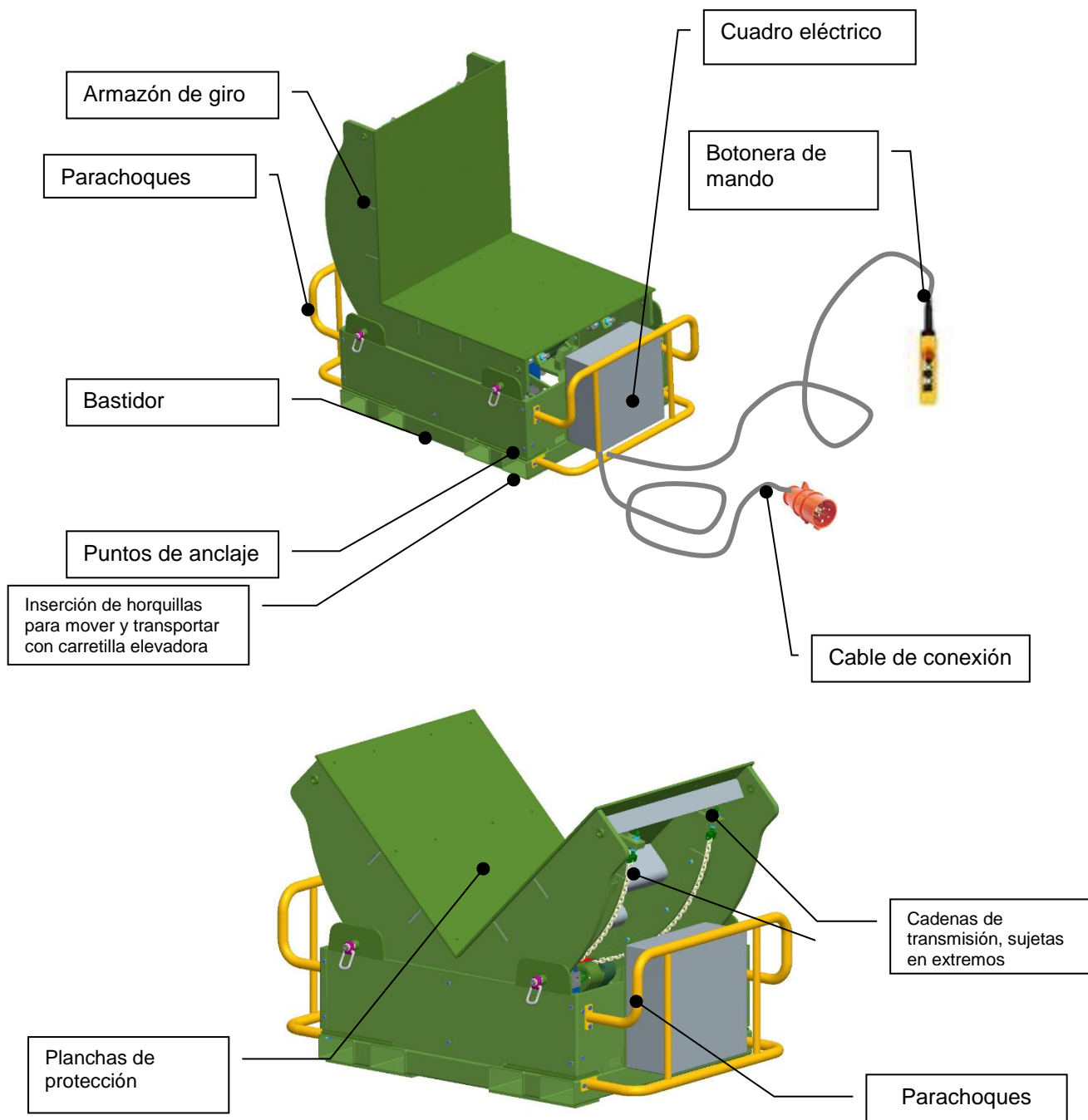
El presente manual está protegido por derechos de autor. La empresa RUD-Ketten se reserva el derecho a realizar modificaciones.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

1.2. Componentes principales del volteador

1.2.1. Esquema

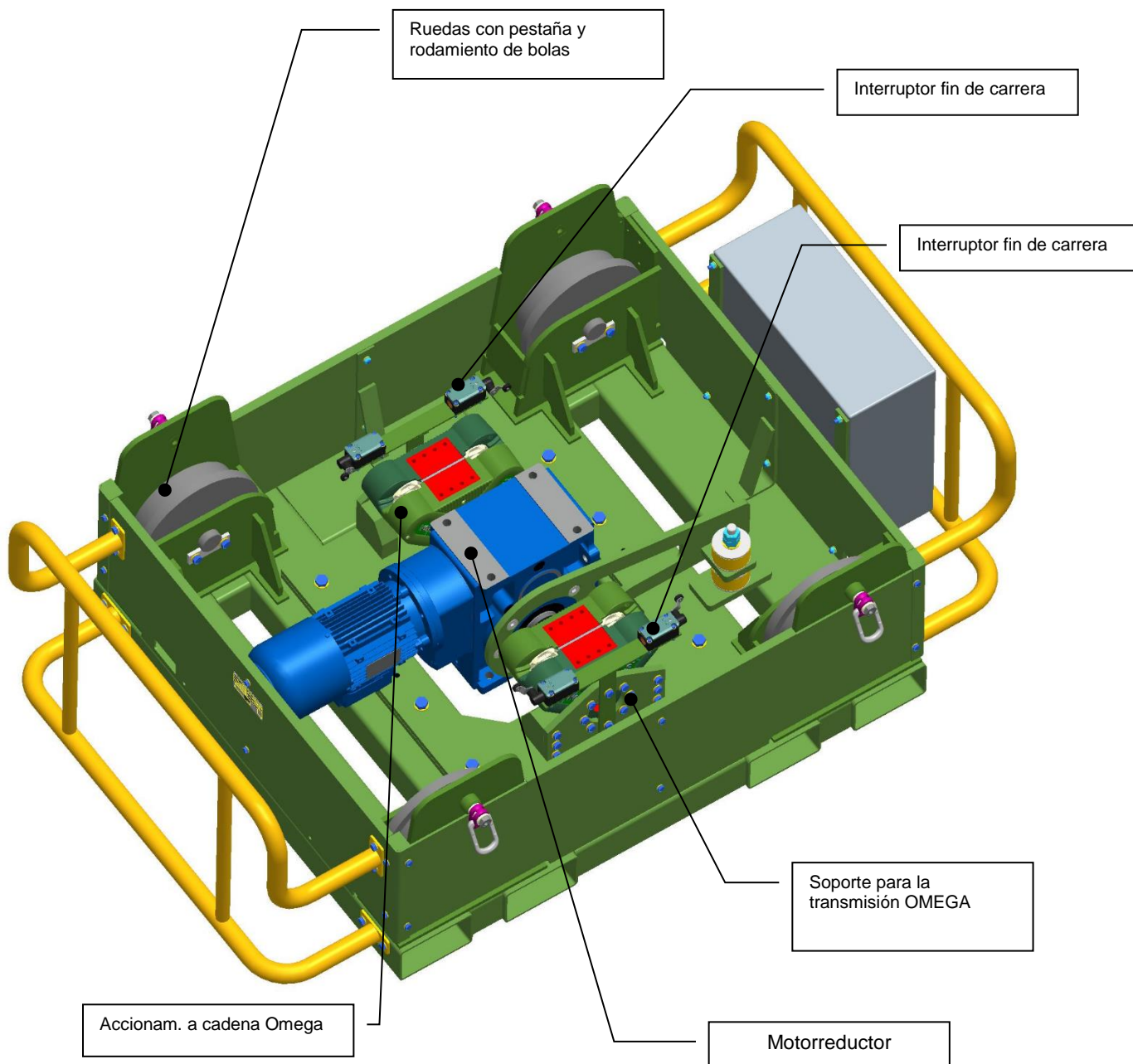


Las ilustraciones se refieren a la función y al objeto. La presente representa el modelo THS 10 del volteador.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

1.2.2. Detalle del bastidor



El volteador se suministra como una unidad completamente montada y con funcionamiento verificado. Lista para funcionar tras enchufar el cable de conexión a la red (con tomacorriente THS10, 16, 20_CEE, 16A, 400V – 50Hz. / o tomacorriente THS25, 32_CEE 32A. 400V – 50Hz).

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

1.3. Límites de aplicación del volteador

1.3.1. Utilización apropiada

El volteador sirve para el volteo a 90° de piezas de forma segura y sin daños. En el volteador se pueden realizar trabajos de montaje y de mantenimiento, cuando éste se encuentre en una de las posiciones finales de giro. El volteador es móvil, puede ser transportado desde un lugar de trabajo hacia otro, sobre las horquillas de una carretilla elevadora, o mediante una grúa.

Normalmente, el volteador se instalará dentro de naves industriales y no deberá ser utilizado a la intemperie. Las temperaturas comunes en ambientes de trabajo varían entre 10° C a 30° C.

1.4. Personal de operación en el volteador

1.4.1. Personal de operación

El volteador deberá ser operado únicamente por personal especialmente habilitado por normas internas de la empresa, para mover ese tipo de cargas. Por lo demás, el personal deberá estar debidamente instruido por sus superiores para operar el volteador, así como conocer perfectamente las instrucciones contenidas en este manual.

1.4.2. Personal de transporte:

El volteador, cuando sea transportado mediante una carretilla elevadora, solamente deberá ser movido por personal que cuente con un permiso para conducir carretillas accionadas a motor, destinadas al transporte industrial interno (Licencia para conducir carretillas elevadoras con horquilla).



En caso que se transporte mediante una grúa, el personal a cargo requerirá una autorización especial, así como un permiso para trabajar con medios de elevación, grúas y elementos de sujeción (eslingas, etc.).

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

2. Indicaciones de seguridad

2.1. Definición de símbolos e indicaciones

 ¡Advertencia!	El incumplimiento de las correspondientes instrucciones de seguridad, podrá causar riesgo de vida, o importantes daños materiales.
 ¡Atención!	El incumplimiento de las correspondientes instrucciones de seguridad, podrá causar efectos o condiciones no deseadas.

2.2. Generalidades

El presente manual describe el volteador RUD, así como su manejo. El cumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual, será un requisito necesario para un funcionamiento correcto y para el derecho a la aceptación de eventuales reclamaciones de garantía. Por ello, Ud. deberá leer este manual, antes de utilizar el volteador.

El cumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual, será un requisito necesario para el funcionamiento seguro de la mesa giratoria, para el aprovechamiento de las características del funcionamiento y de los rendimientos aquí indicados. La empresa RUD Ketten, no asumirá responsabilidad alguna por daños a personas o cosas, originados por el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual. En tales casos, la responsabilidad por defectos ocultos quedará excluida.

El presente manual, se dirige al personal debidamente cualificado para las tareas de operación, mantenimiento y reparación del volteador.

Habrá que cuidar el medio ambiente y manejar cuidadosamente la eliminación de partes sustituidas.

En y sobre la máquina no podrán realizarse trabajos de soldadura, con llama viva, amolado o rectificado.

¡Queda prohibido subirse al volteador!

Por razones de seguridad, quedarán prohibidos trabajos de reforma y modificaciones, realizadas en la máquina por cuenta propia.

Las modificaciones de velocidad de trabajo controladas mediante el variador de velocidad, serán permitidas en tanto se efectúen conforme a las instrucciones del fabricante del variador de velocidad. Una maniobra de rotación que dure menos de 25 segundos, requerirá la autorización de la empresa RUD. Como regla general y en cada caso, toda modificación, deberá ser informada a RUD Ketten.

La empresa RUD Ketten, se reserva el derecho a modificar el presente manual. Todas las informaciones e instrucciones contenidas en este manual, fueron realizadas conforme al estado actual de la técnica. Esto no implicará la deducción de un compromiso de responsabilidad. En caso de necesitar más información, o para aclarar dudas, solicitamos sirva dirigirse a RUD Ketten.

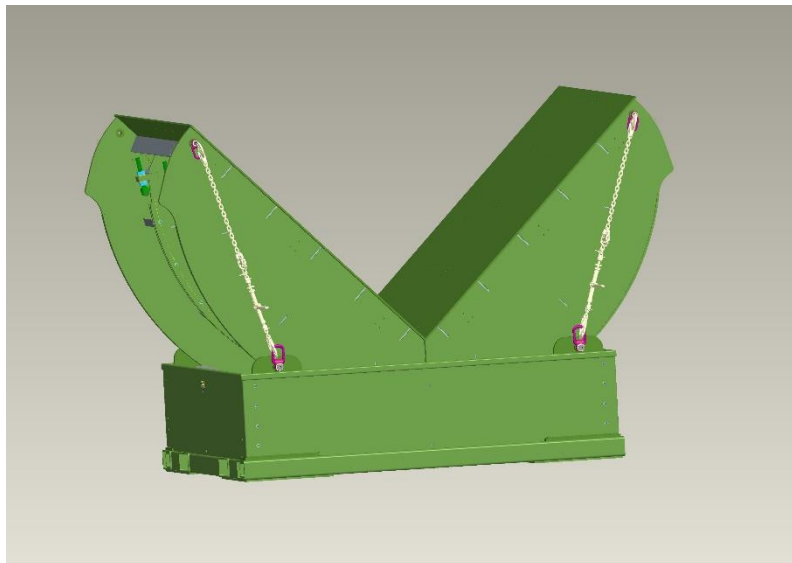
Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

Como complemento a este manual de instrucciones, se aplicarán las normativas y reglamentaciones legales vigentes, en todo lo referente a prevención de accidentes y protección del medio ambiente, tales como los cuidados para el manejo de sustancias peligrosas, o la puesta a disposición y uso de la vestimenta adecuada para protección personal. El usuario / propietario de la máquina será responsable de los eventuales daños producidos por incumplimiento de las disposiciones descriptas arriba.

2.3 Mantenimiento y conservación

- Antes de comenzar trabajos de mantenimiento, habrá que asegurar que no quede ninguna persona dentro del área de seguridad de la máquina.
- El volteador deberá ser inspeccionado dos veces al año por posibles averías por personal debidamente cualificado. Los componentes más importantes a controlar son: las cadenas, los terminales roscados y las ruedas con pestañas del accionamiento a cadena Omega.
- La mesa de volteo deberá ser llevada a su posición intermedia para realizar tareas de mantenimiento y limpieza; y ser mecánicamente asegurada contra movimientos mediante cadenas de amarre y conexiones involuntarias.
- Para ello, las cadenas de amarre se colocaran de tal manera que la mesa quede bien sujeta, sin posibilidad de movimiento en ninguna dirección (ver ilustración inferior).



- Antes de comenzar con los trabajos de mantenimiento, se prohibirá el acceso de personal no autorizado al área de trabajo del volteador/ instalación. Se colocará un cartel de advertencia informando sobre la realización de tareas de mantenimiento.
- Antes de comenzar con los trabajos de mantenimiento, el volteador deberá ser desconectado del suministro eléctrico.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

3. Descripción

3.1. Generalidades

El volteador se compone de los siguientes componentes principales, indicado en las ilustraciones del punto 1.2 de este manual de instrucciones:

- Un bastidor que incluye el soporte del motor integrado con el accionamiento a cadena Omega
- Una mesa giratoria que sirve para soportar la pieza a girar.
- Un comando eléctrico, equipado con una botonera de mando y el cable eléctrico de conexión

El volteador se suministra como una unidad completamente montada y con funcionamiento verificado. Listo para funcionar tras enchufar el cable de conexión a la red (los modelos THS10, 16,20: CEE, 16A, 400V – 50Hz. / los modelos THS25, 32: CEE 32A. 400V – 50Hz).

Dado que el volteador incluye varios componentes individuales fabricados por terceros, el presente manual de instrucciones incluye los siguientes manuales de instrucciones y documentos, que deberán ser tenidos en cuenta y que se hallan colocados dentro del armario eléctrico del volteador (por ej.: esquemas eléctricos, el manual de uso, los datos del motorreductor, el acta de recepción del gabinete de conexiones, etc.). la mesa giratoria se mueve mediante un accionamiento a cadena Omega TECDOS, alojado en el bastidor, apto para obtener un máximo rendimiento. Para este accionamiento a cadena, deberán respetarse las instrucciones de uso general:

¡Atención!

- Para el terminal roscado HEBG,
- Para el sistema de transmisión Omega
- Para la cadena de alto rendimiento TECDOS

3.2. Descripción de funciones

El volteador está preparado para ser operado dentro de una nave industrial a la temperatura ambiente. Su función prevista es el giro a 90° de una pieza, para poder realizar trabajos de mantenimiento, incluyendo montajes y desmontajes, de modo seguro y sin provocar daños

Normalmente, para colocar la pieza sobre el volteador se utiliza una grúa. Durante la maniobra deberá cuidarse que la pieza se apoye lenta y cuidadosamente sobre mesa giratoria, para evitar daños en el armazón de giro y/o en la pieza.

A continuación, el operario examinará alrededor del volteador para asegurarse de que no hay nadie en el área de riesgo (ver figura 2 en el punto 4.2). Una vez que el operario se asegure de que no hay nadie en esta zona de peligro, comienza a operar la operación de utilizando la botonera de mando.

Pulsando la botonera mediante las dos manos el volteador se mueve, tal y como se muestra en la secuencia de ilustraciones de más abajo (ver Fig. 1). El volteador está configurado para tener un arranque lento, un aumento de la velocidad en la posición intermedia y una reducción de la velocidad en la fase final.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

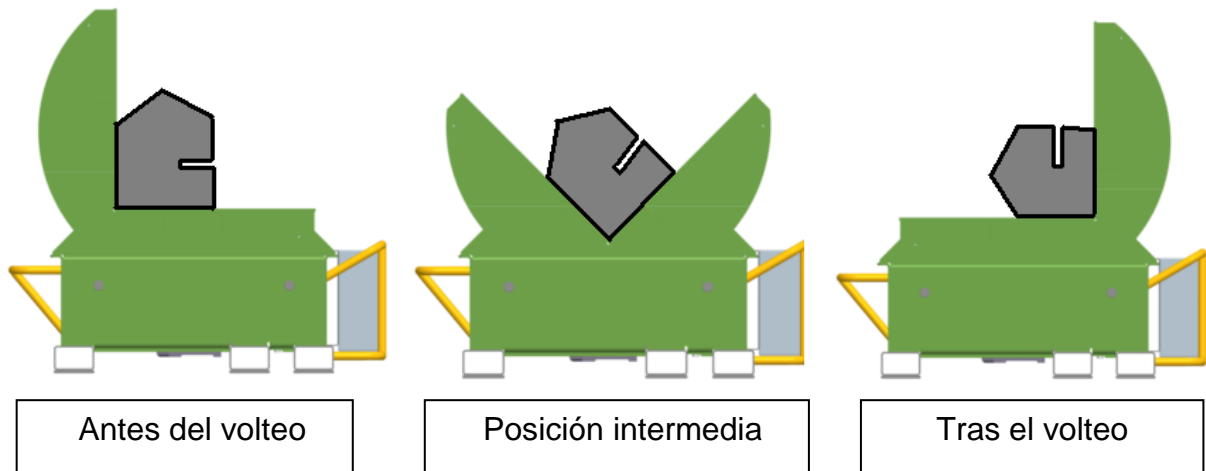


Figura 1. Ejemplo de la maniobra de volteo

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

4. Puesta en marcha

4.1. Transporte

El volteador se transporta en una pieza y posición intermedia (Posición "V"). Antes del transporte hay que desconectarlo de la red eléctrica. El enchufe, junto con cables y botonera de mando, serán enrollados y fijados a la mesa mediante un sujetacables.

Por razones de seguridad, el volteador solamente deberá ser transportada vacío, sin carga. Es decir, durante el transporte, no podrá quedar ninguna pieza sobre el volteador.

El equipamiento del volteador ofrece dos posibilidades para facilitar su transporte interno en una planta industrial:

- Orificios para insertar las horquillas de una carretilla elevadora
- puntos de izaje para la elevación mediante una eslinga de cuatro ramales.

Habrà que asegurarse que el medio de transporte escogido, sea apto para transportar el peso del volteador (su peso se indica en la placa de características). Durante el transporte mediante una eslinga de 4 ramales, los cantos vivos del volteador deberán estar protegidos con guardacantos, para evitar que los cantos sean dañados por la cadena.

Por otro lado, si el transporte se efectúa mediante carretilla elevadora, se aplicarán las Normativas Generales respectivas al uso de este tipo de maquinaria. Asimismo, las zonas ubicadas bajo cargas suspendidas deberán ser debidamente protegidas.

4.2 Lugar de ubicación y demanda de lugar

Para el lugar de ubicación y trabajo deberá preverse una superficie de apoyo horizontal, plana, seca y limpia, que como mínimo deberá ser apta y estar aprobada para soportar una carga equivalente al peso propio del volteador, incluyendo la totalidad de la carga útil. Una buena iluminación del lugar de trabajo, constituye otro requisito necesario. En el lugar más próximo posible, deberá colocarse un enchufe del tipo CEE 16A 400V-50Hz. El volteador, deberá estar bajo techo y protegido contra las inclemencias del tiempo. La altura del techo debería tener como mínimo 3 o 4 veces la correspondiente longitud de la mesa (10t /1000mm, 16/20t /1600mm, 25/32t /2500mm). Alrededor del volteador, se establecerá un área de seguridad, donde el volteador deberá estar ubicado en el centro, tal como se muestra en la Fig. 2. En esta zona habrá que establecer las condiciones máximas de seguridad durante las maniobras de giro.

Tamaño constructivo	Área de seguridad „Y“
THS 10	3,0..3,5 m
THS16/20	4,0..4,5 m
THS25/32	5,0..5,5 m

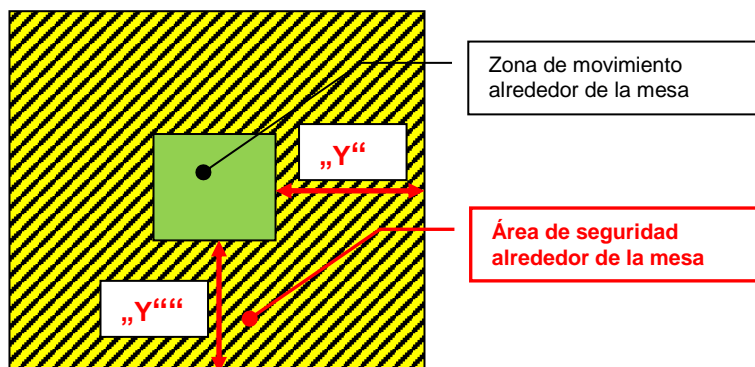


Figura 2, Área de seguridad del volteador

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

4.3 Puesta en marcha del volteador

Tras conectar el cable de alimentación a la red eléctrica, (para modelos THS10, 16, 20: CEE 16A, 400V/ para modelos THS25, 32: CEE 32A. 400V – 50Hz.), el volteador estará listo para su puesta en marcha. Una vez conectado el cable de alimentación, se conectará el interruptor principal ubicado en cuadro eléctrico.

Antes del primer uso, será importante verificar las funciones con el equipo en vacío, sin carga, para familiarizarse con el uso de la botonera del comando. Se deberá verificar la funcionalidad de cada tecla del comando del volteador. En la botonera se encuentran los botones e interruptores, que cumplen las siguientes funciones:

1. Botón para activar una parada de emergencia (ON/OFF), en cualquier posición de la maniobra de giro.
2. Interruptor para preseleccionar la rotación a mano derecha o a mano izquierda de la mesa giratoria.
3. Dos pulsadores para el arranque de la maniobra de giro

Para la primera puesta en marcha, la mesa de volteo del volteador se encontrará en la posición intermedia (posición de suministro). El interruptor se activará para girar y alcanzar la posición final. Los pulsadores deberán ser accionados, a la vez, uno con cada mano. La mesa de volteo se mueve a una de las posiciones verticales indicadas en Fig. 1. Una vez accionado el interruptor para indicar la dirección de giro, pulsando ambos botones, la mesa de volteo girará hasta llegar a la posición final indicada.

Durante toda la maniobra ambos pulsadores deberán ser pulsados en todo momento; en caso contrario la mesa de volteo se detendrá en la posición alcanzada en este instante. Esta operación deberá repetirse entre 5 y 10 veces y transcurrir sin alteraciones o fallos. Si existiera algún tipo de fallo o alteración durante este procedimiento, deberán ser comunicados a RUD Ketten.

4.4 Procedimientos para caso de accidente o avería

La primera medida a tomar tras un accidente o una avería será detener inmediatamente el volteador y asegurarlo contra reconexiones involuntarias. En caso de accidente, habrá que suministrar primeros auxilios y activar una llamada de emergencia. La avería deberá ser subsanada por personal técnico especializado. Tras la reparación y puesta a punto realizado, la máquina podrá ser utilizada nuevamente.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

5. Uso del volteador

5.1. Carga del volteador

Normalmente, para colocar una carga sobre el volteador se utiliza una grúa. Como mínimo, la grúa deberá tener la capacidad de carga correspondiente a la carga útil del volteador (comparar placa de características del fabricante de la grúa, con la placa del fabricante de la mesa giratoria). Solamente estará permitido el uso de elementos de elevación debidamente aprobados e identificados. Durante los trabajos con medios de elevación, se aplicarán las normativas generales de seguridad en el trabajo, de salud y de prevención de accidentes laborales. Las zonas ubicadas bajo cargas suspendidas, deberán estar debidamente protegidas e indicadas.

¡Atención!

Durante la carga, habrá que cuidar que la pieza a voltear quede centrada en el apoyo horizontal de la mesa de volteo y uno de sus lados planos apoye sobre el plano vertical de la mesa (ver Fig. 1 “antes del volteo”). Si no se cumple con este requisito, habrá peligro de que la carga vuelque sobre la mesa durante la maniobra de volteo y que esto provoque daños. Además, podría ocurrir, bajo ciertas circunstancias, que el mismo volteo ocasione una carga instantánea, que vuelque la pieza junto con el volteador.

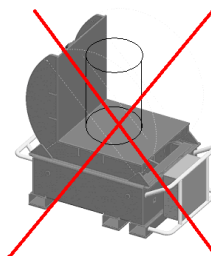
¡Atención!

La superficie de la mesa de volteo, con revestimiento de PE / PU o de acero, no deberá ensuciarse, dado que esto puede ocasionar el deslizamiento de la pieza a voltear, o que también cause daños en la misma. Las superficies de la mesa de volteo deberán mantenerse siempre limpias y protegidas contra impurezas.

¡Atención!

Las piezas a girar, no deberán tener temperaturas superiores a 40°C, a efectos de evitar daños y quemaduras.

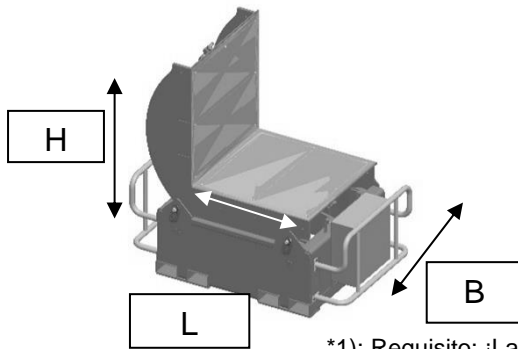
- El volteador no deberá ser utilizada para vaciar barriles con gases o líquidos
- El volteador, no deberá servir como dispositivo vertedor.
- El volteador, no deberá ser empleado para vaciar recipientes con mercancías o material a granel.
- El volteador no deberá ser utilizado para el giro de piezas redondas o cilíndricas (tales como: bobinas de cable, bobinas de chapa, rollos de alambre, o partes, que por su forma no pueden permanecer en posición estable sobre el volteador), ya que esos elementos pueden llegar a moverse de modo incontrolado y causar daños materiales y a personas.



Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

Las piezas que superen los tamaños indicados en la Tabla 2, no deberán ser colocadas, ni giradas en volteadores de menor tamaño. En caso de duda, contacte con RUD Ketten; existe la posibilidad de que se puedan determinar límites de empleo especial y bajo determinadas condiciones.



Tamaño	Carga útil ^{*1)}	L [mm]	H [mm]	B [mm] ^{*2)}
THS 10	10 ton	1000	1000	1500
THS 16/20	16/20 ton	1600	1600	2000
THS 25/32	25/32 ton	2500	2500	3000

*1): Requisito: ¡La carga deberá estar apoyada en ambas superficies!

*2): Requisito: Las partes deben sobresalir en igual medida a la derecha y a la izquierda.

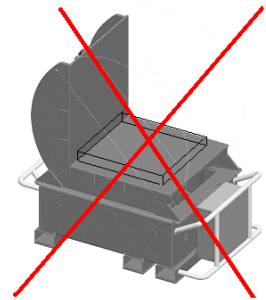
Tabla 2. Distribución de cargas sobre la mesa

¡Atención!

El volteador no deberá ser empleado con aquellas cargas que su longitud sea mucho mayor que su espesor (figura1), ya que existe riesgo de que la carga vuelque de manera incontrolada.

En el caso de que la carga se encuentre debidamente amarrada podrá realizarse la operación de volteo.

El centro de gravedad de la carga deberá estar ubicado dentro del área de la mesa de volteo.



El fabricante no aceptará responsabilidad alguna, en el caso que surjan daños ocasionados por una utilización no conforme a la prevista. En tales casos, el usuario será el único responsable.

5.2. Maniobra de volteo



¡Advertencia!

Antes de comenzar la maniobra de volteo, el operario se asegurará, que no se encuentre ninguna persona dentro del área de seguridad del volteador (ver Figura 2).

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

La maniobra de volteo comenzará cuando el operador del equipo oprime los pulsadores de la botonera de mando y el volteador inicie su movimiento. Los pulsadores deberán mantenerse oprimidos hasta que finalice la rotación, dado que ante una interrupción del contacto la operación de volteo se detendrá. La maniobra podrá continuar, únicamente tras volver a oprimir ambos pulsadores.



¡Advertencia!

Durante la maniobra de volteo, el operador deberá mantenerse a una distancia prudencial del volteador y observar atentamente el desarrollo de la operación para que, en caso de peligro, poder detener inmediatamente dicha operación. Si el operador se mantiene demasiado cerca del volteador, existe el peligro que él mismo, o una parte de su vestimenta sean tocados.

5.3. Operaciones de mantenimiento realizadas el volteador

¡Atención!

Durante las operaciones de reparación y mantenimiento realizadas sobre el volteador, deberá cuidarse, de que las sustancias o materiales auxiliares utilizados, no afecten, ni dañen las superficies de la mesa giratoria (sea por: corrosión, fricción, o rotura de la esterilla amortiguadora).

5.4 Descarga del volteador

¡Atención!

Una vez finalizado el volteo, la mesa podrá ser descargada. Normalmente, para la descarga, tal como para la carga, se utiliza una grúa.

La pieza se engancha a la grúa mediante una eslinga (o cadena) y será elevada cuidadosamente sobre el volteador. Para evitar daños, la pieza se deberá elevar muy lentamente.

5.5. Instrucciones de lubricación y lubricantes recomendados

Durante la marcha sobre las ruedas, los eslabones de cadena individuales se desvían angularmente y friccionan entre sí en la articulación de la cadena, ocasionando un desgaste por abrasión, que lleva a un aumento del paso de la cadena. Mediante un engrase periódico de la cadena, se puede conseguir una mayor cantidad de ciclos de carga; entre 15-20 veces más que una cadena no lubricada. Por lo tanto, se recomienda lubricar periódicamente la cadena.

Antes de la puesta en marcha, la cadena deberá ser lubricada en toda su extensión, sin excepción.

Durante el engrase, la cadena deberá estar libre de cargas y se cuidará que el lubricante entre bien y cubra los eslabones de la cadena que están más expuestos al desgaste. Aquí recomendamos aplicar el lubricante con un pincel o con un espray.

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

Los intervalos de lubricación, deberán ajustarse a la frecuencia de utilización. Un accionamiento a cadena utilizado muy frecuentemente, requerirá intervalos de lubricación más cortos, que un accionamiento utilizado pocas veces.

Si al comienzo de una nueva aplicación, aún no se tuviesen valores obtenidos por experiencia para determinar los intervalos de lubricación, recomendamos lubricar la cadena cada 6 semanas.

Una lubricación posterior será necesaria en el caso que la cadena traccionada por las ruedas, produzca sonidos chirriantes.

Esto será un indicio que no hay película de lubricante en los eslabones de cadena.

Los eslabones de fin de recorrido deberán ser lubricados con especial cuidado. Estos eslabones de cadena, sufren fuertes vibraciones dinámicas y esto provoca fuertes sobrecargas y por lo tanto, deberán ser cuidadosamente lubricados a intervalos cortos, para evitar desgastes demasiado prematuros.

Le recomendamos el uso de los siguientes lubricantes:

Optimol Viscogen KL300

Castrol Industrie GmbH
Friedenstraße 10
81671 München

Lubricante sintético de alta viscosidad y libre de siliconas, Resistente a presiones extremas, buena adherencia y penetración, resistente al agua caliente y no lavable mediante agua. Estable a temperaturas de empleo de 40°C hasta +200°C

Con este aceite lubricante se optimiza el número de ciclos de trabajo. Muy apropiado bajo condiciones de trabajo industriales normales y para aplicaciones offshore. Este aceite puede emplearse en Espray o en recipientes, desde la red de distribución mundial de BP.

5.6 Ajuste y tensado de la cadena

Antes de emplear el volteador por primera vez, se deberá revisar, y si fuera el caso ajustar la tensión de los dos ramales de cadena del accionamiento. La tensión de la cadena debe ser chequeada tanto en ambas partes de la mesa del volteo. Esta operación puede ser realizada sin ningún tipo de herramienta especial, simplemente tirando de la cadena en un ángulo de 90° (figura 3). Si la cadena puede moverse de manera lateral, la cadena debe ser tensionada empleando los terminales roscados (figura 4). La tensión de la cadena debe ser chequeada regularmente, dependiendo de la frecuencia de uso.

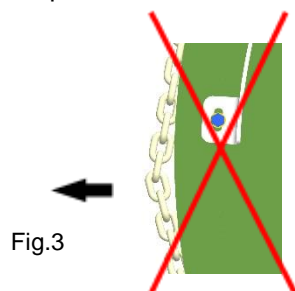


Fig.3

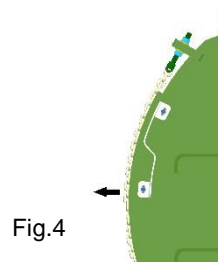


Fig.4

Volteador RUD Tecdos

Tool Mover
H04825-WV1
(11.04.2018)

6. Sustitución de piezas de desgaste

6.1. Sustitución de la cadena

Para desmontar la cadena, el volteador deberá moverse y situarse en la posición intermedia (Posición "V"). Antes de realizar otros trabajos en la mesa, el armazón de giro deberá ser fijado y asegurado contra movimientos involuntarios (ver Capítulo 2.3). También es posible sujetar la mesa de volteo mediante una eslinga de 4 ramales en la medida en que las eslingas, estén tensas y no queden flojas entre el gancho y los puntos de sujeción a la mesa.

A continuación, se soltarán los terminales roscados y la cadena de accionamiento. Entonces, la mesa de volteo podrá ser retirado del volteador utilizando una grúa. A continuación podrá retirarse la cadena. Finalmente, se podrá insertar la nueva cadena y volver a montar el conjunto siguiendo la secuencia inversa.

Se deberán seguir las instrucciones de montaje de RUD TECDOS OMEGA.

6.2. Sustitución de las ruedas con pestaña

En principio, el procedimiento es el mismo al indicado bajo el Capítulo 6.1. Una vez que la cadena de accionamiento fue desmontada de los terminales roscados, podrá retirarse la mesa de volteo. A continuación, se destornillan los anclajes del eje y se podrá retirar el eje. Finalmente, se podrán sustituir las ruedas.

El montaje se realizará en la secuencia inversa.

6.3. Sustitución de la plancha de amortiguación

La plancha de amortiguación va atornillada a la mesa de volteo. Puede ser reemplazada en cualquier momento.

Para efectuar trabajos de mantenimiento del volteador le recomendamos dirigirse a RUD Ketten. Nuestro personal técnico de servicio, compuesto por profesionales debidamente formados estará siempre a su disposición para responder sus preguntas.